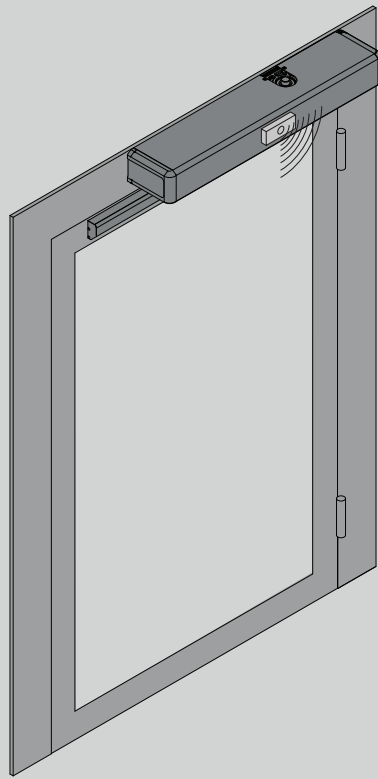




D812034 00101_01 30-07-13

АВТОМАТИЗАЦИЯ РАСПАШНЫХ ДВЕРЕЙ



ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

VISTA SW SXL
VISTA SW MXL

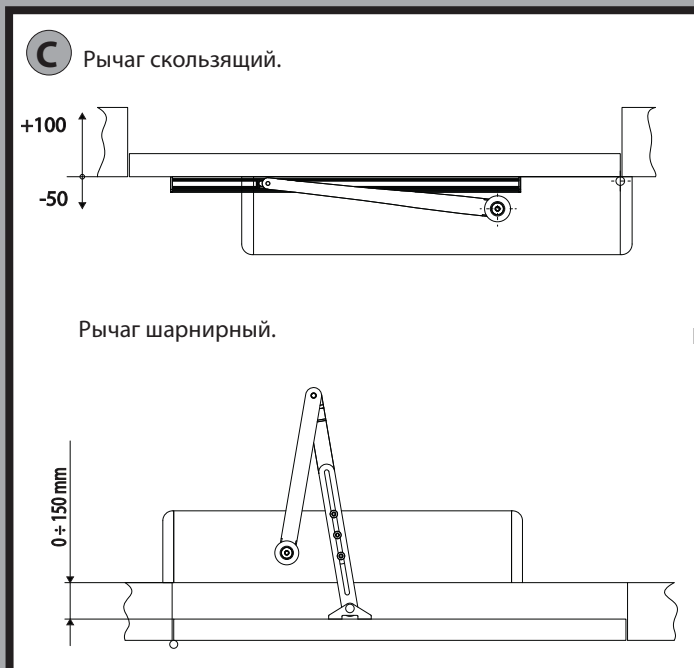
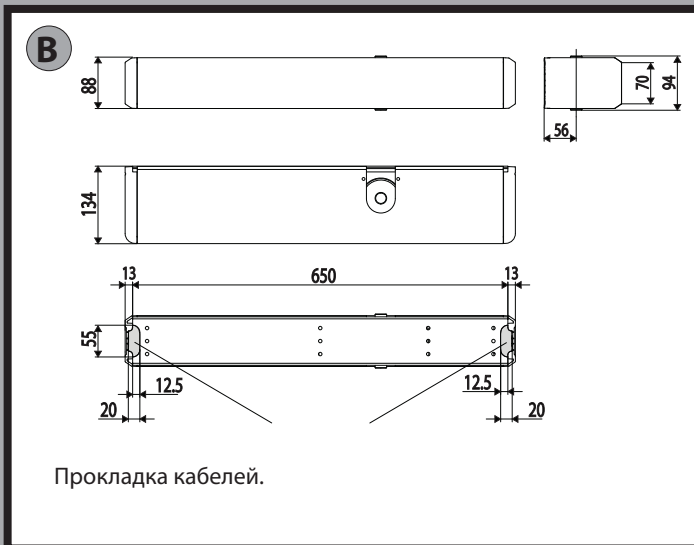
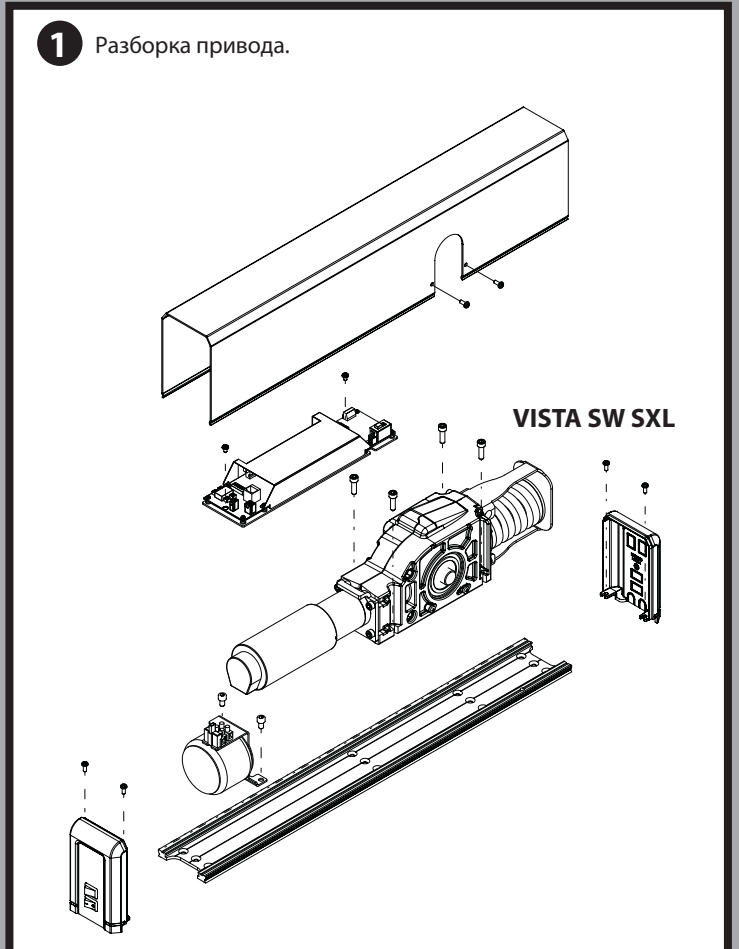
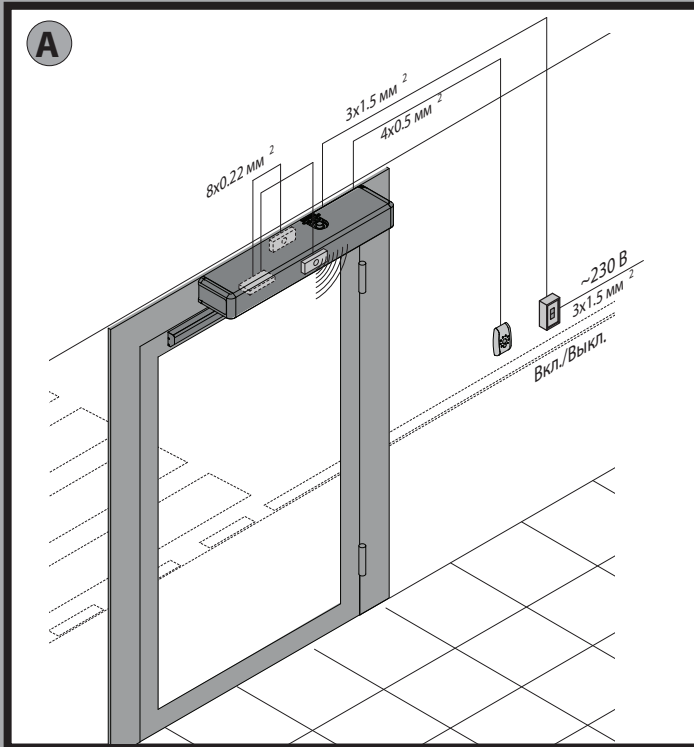
Bft



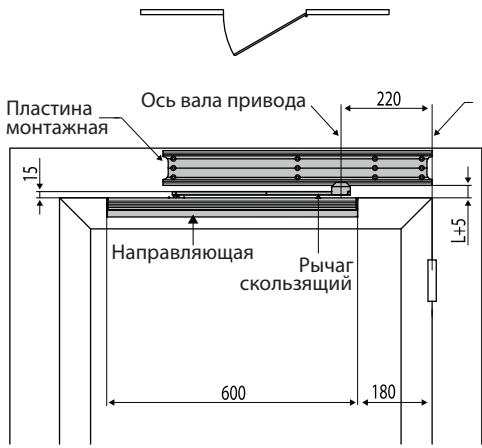
AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV
= UNI EN ISO 9001:2008 =
UNI EN ISO 14001:2004

¡Atención! ¡Leer atentamente las "Advertencias" en el interior! Προσοχή! Διαβάστε με προσοχή τις "Προειδοποιήσεις" στο εσωτερικό! Uwaga! Należy uważnie przeczytać "Ostrzeżenia" w środku! Внимание! Внимательно прочтите находящиеся внутри "Инструкции"! Pozor! Přečtěte si pozorně "Upozornění" uvnitř! Dikkat! İçinde bulunan "Uyarıları" dikkatle okuyunuz!

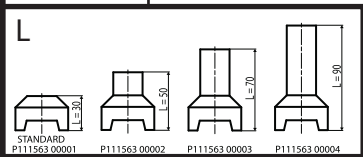
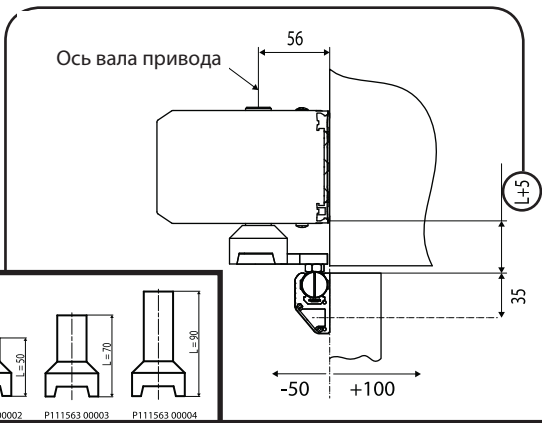
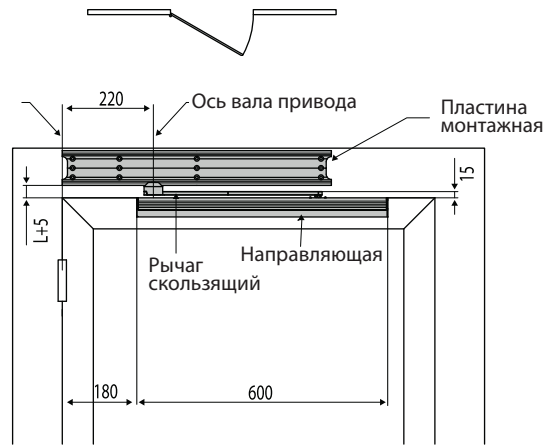
БЫСТРАЯ УСТАНОВКА



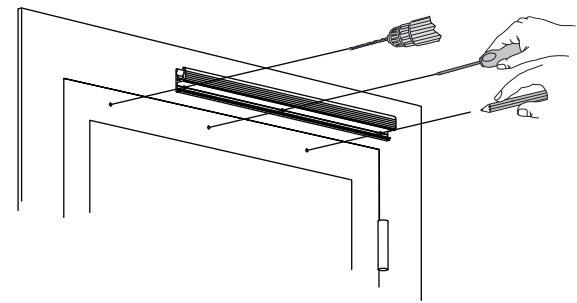
D Установка скользящего рычага.



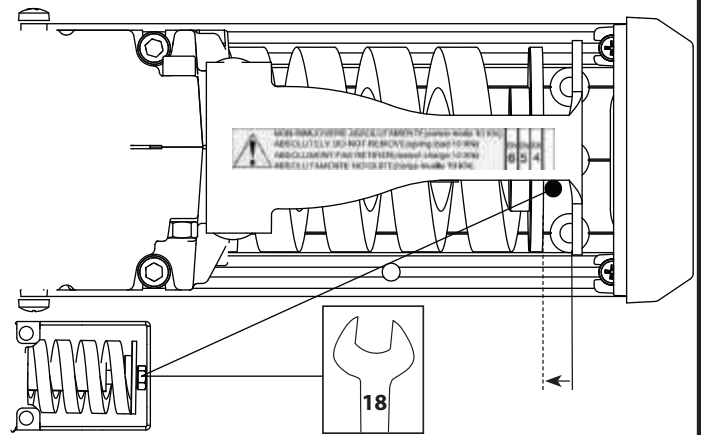
Ось петли двери



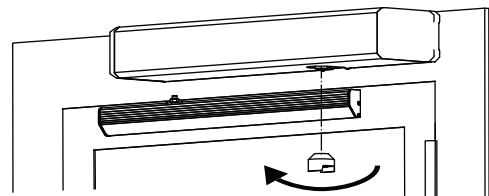
D1 Крепление направляющей.



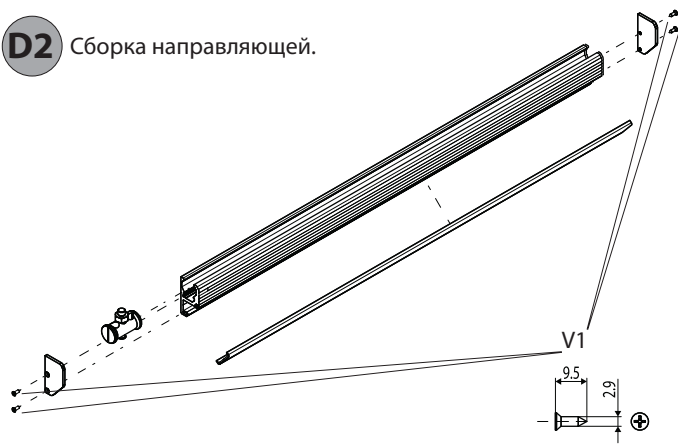
D3 Регулировка пружины.



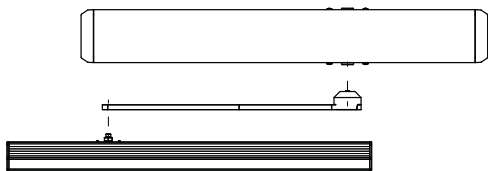
D5 Предварительное сжатие пружины.



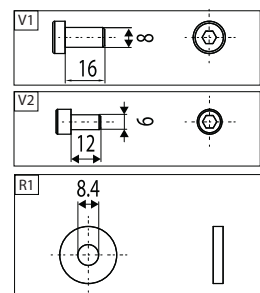
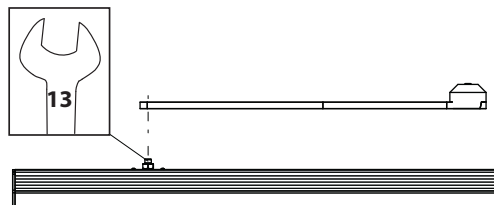
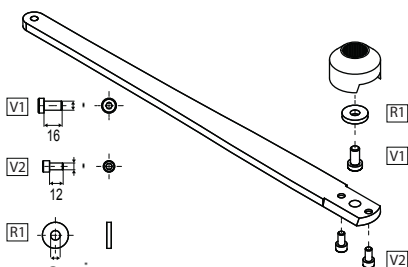
D2 Сборка направляющей.



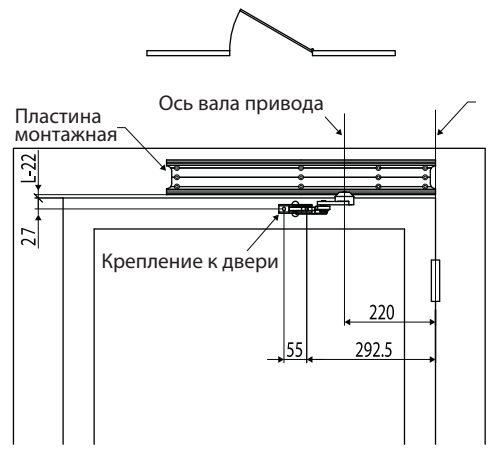
D4 Установка рычага в требуемое положение.



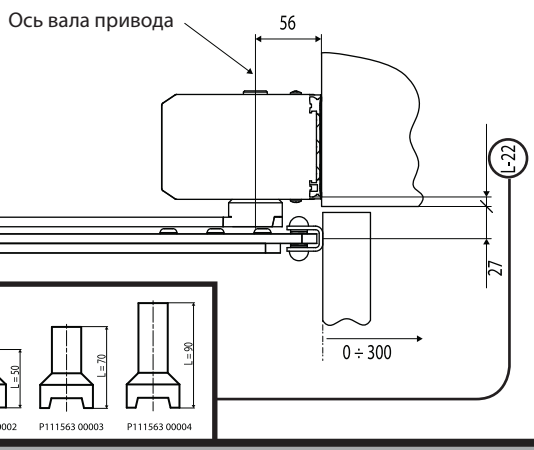
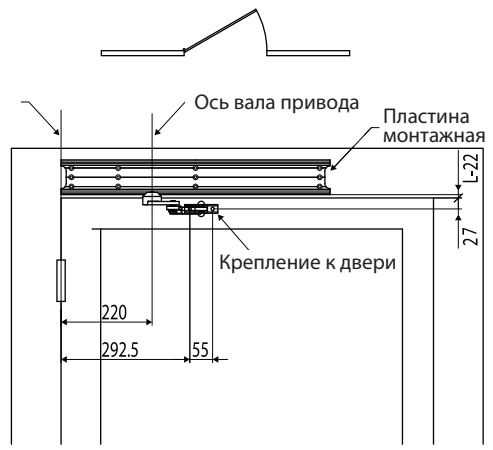
D6 Крепление рычага.



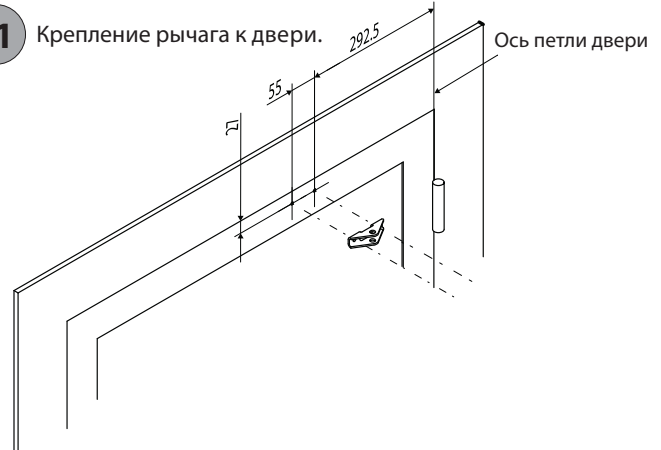
E Установка шарнирного рычага.



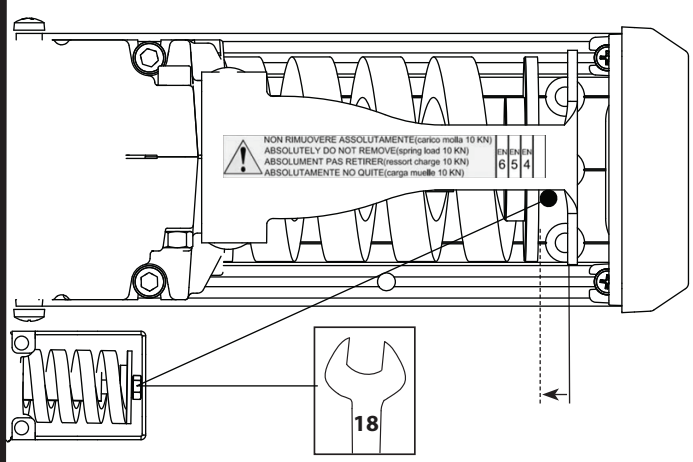
Ось петли двери



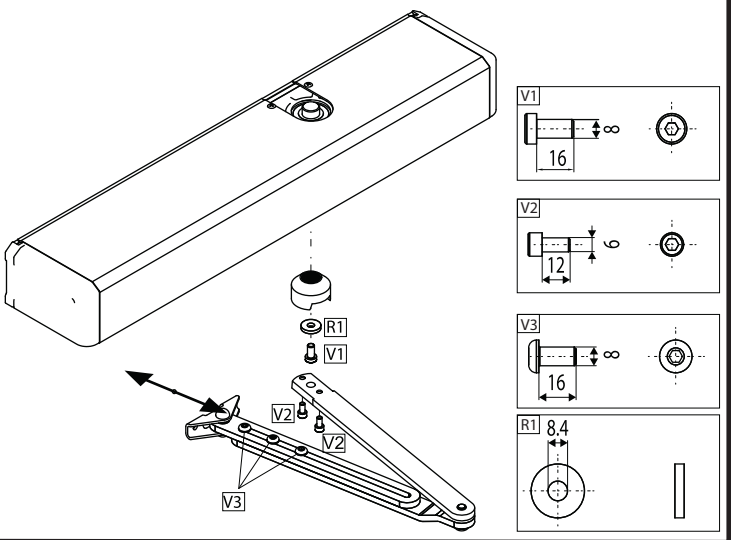
E1 Крепление рычага к двери.



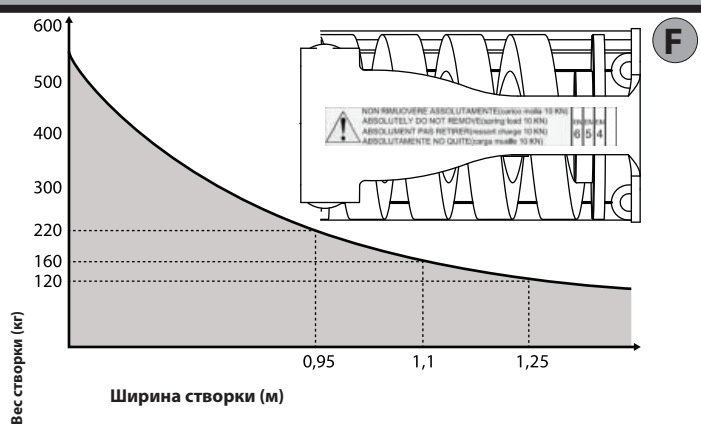
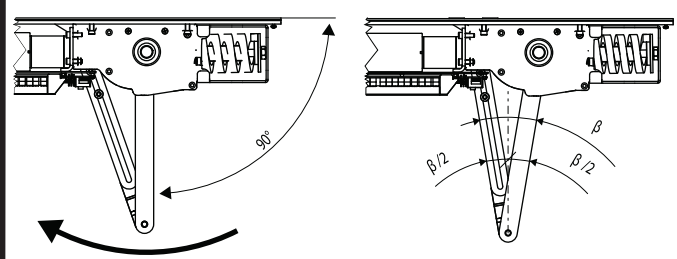
E2 Регулировка пружины.

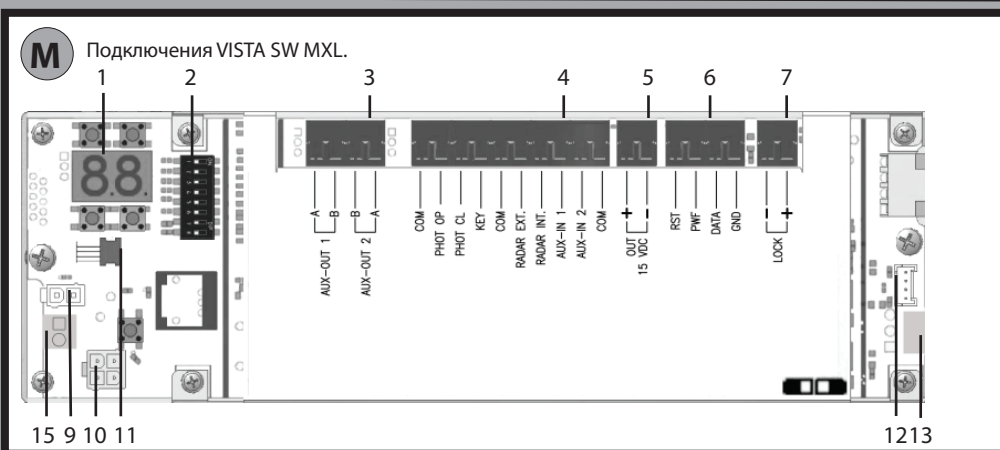
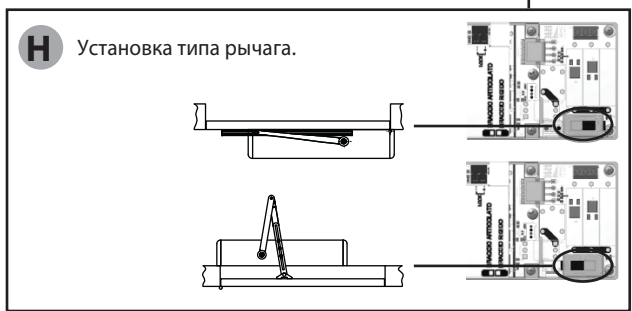
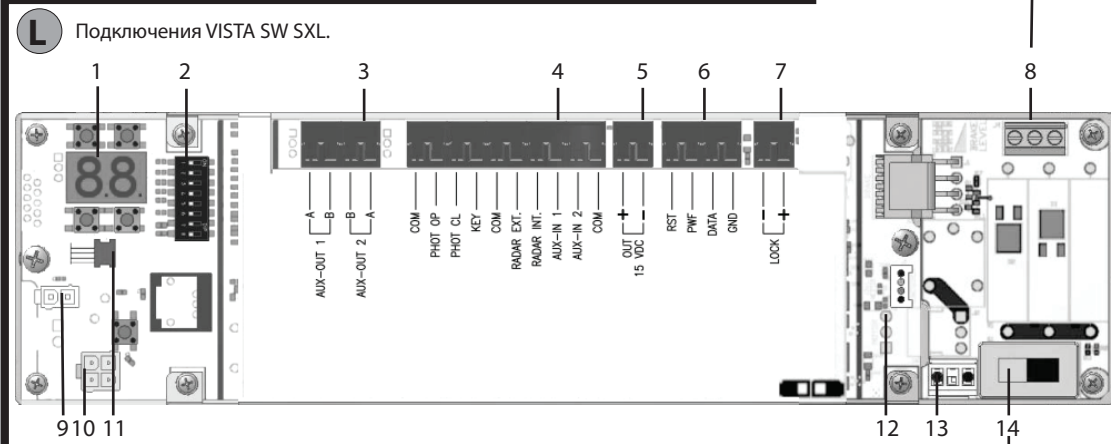
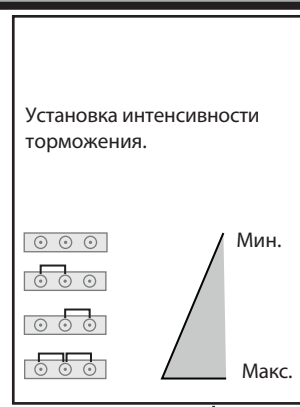
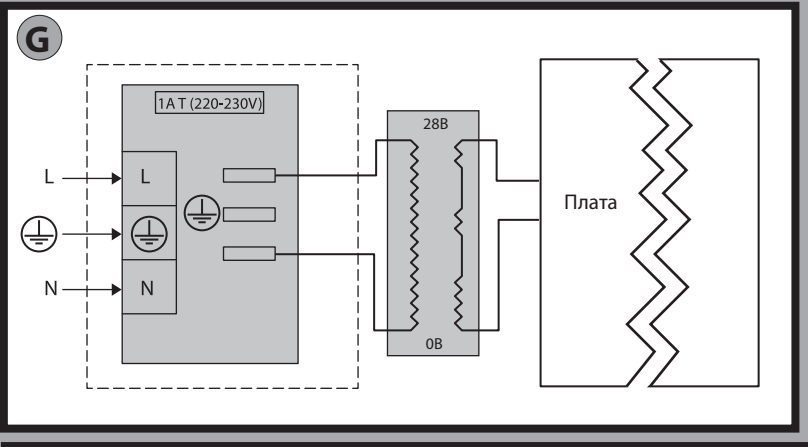


E3 Крепление рычага к приводу.

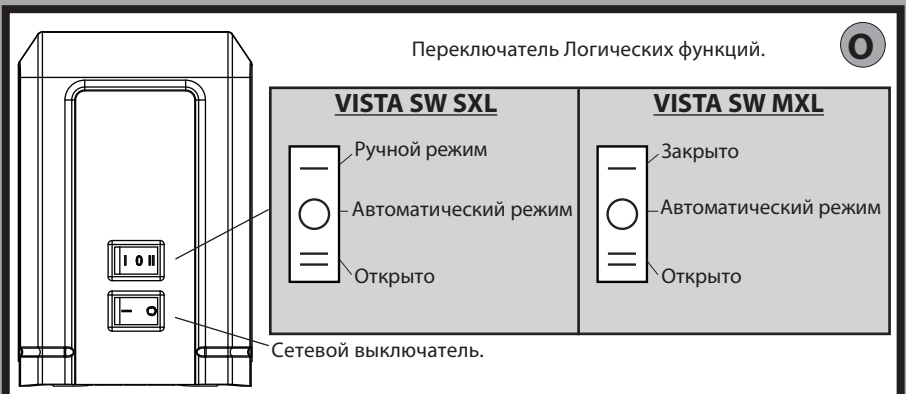
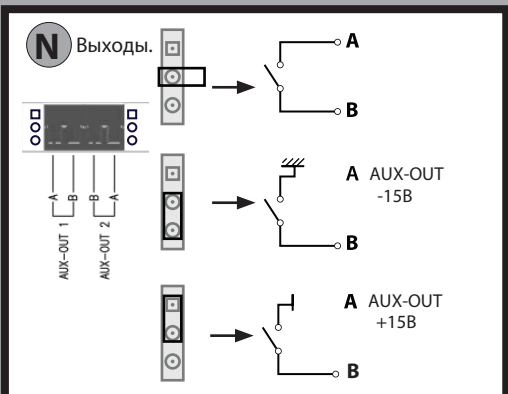


E4 Регулировка рычага.



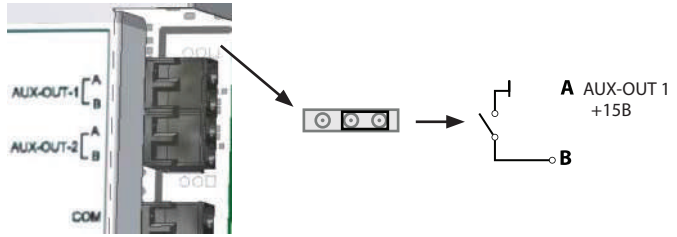
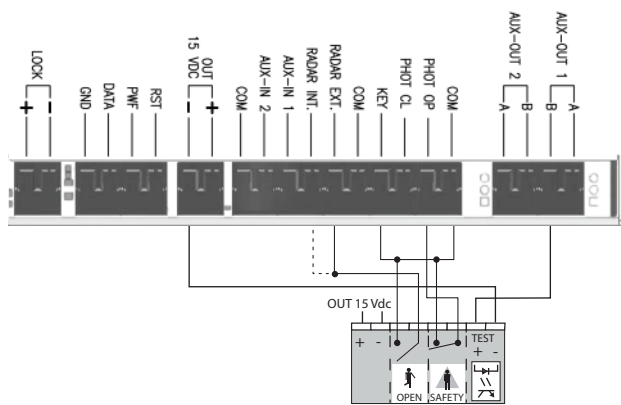


- I** Элементы управления и подключения.
1. Дисплей и кнопки программирования.
 2. Dip-переключатель.
 3. Вспомогательные выходы.
 4. Входы управления.
 5. Питание датчиков и аксессуаров.
 6. Синхронная работа.
 7. Замок.
 8. Колodka интенсивности торможения.
 9. Трансформатор.
 10. Сетевой выключатель.
 11. Переключатель Логических функций.
 12. Энкодер.
 13. Двигатель.
 14. Переключатель типа рычага.
 15. Аккумуляторы.



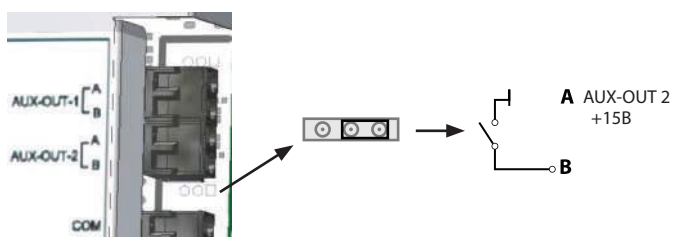
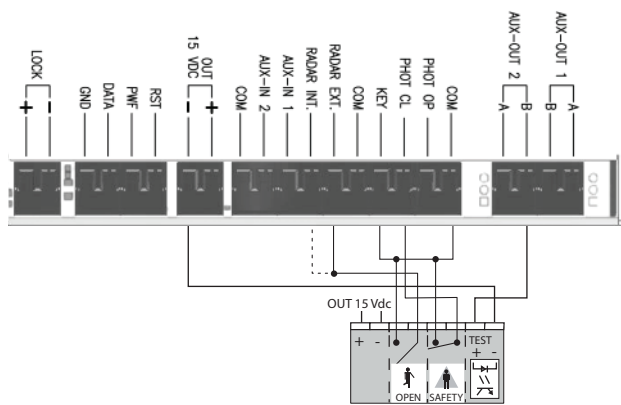
P Подключение радаров безопасности с проверкой при открывании.

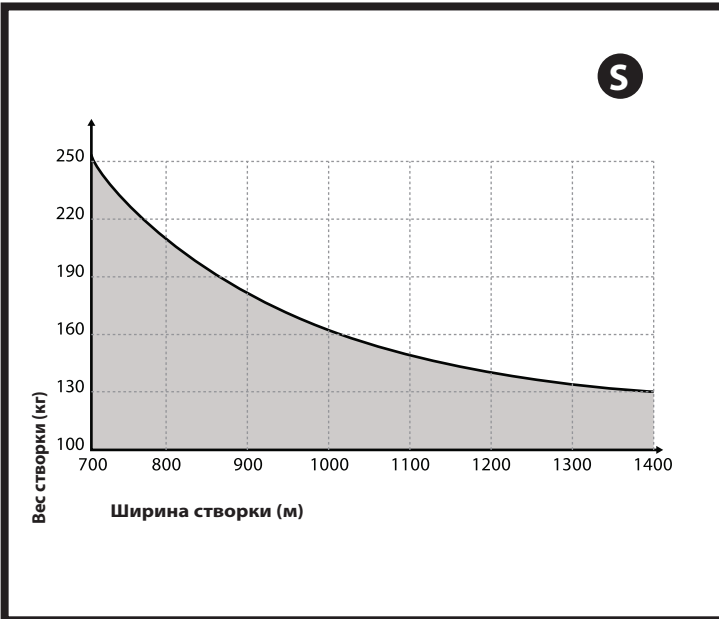
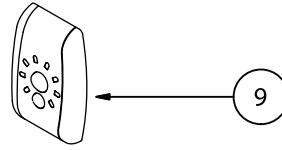
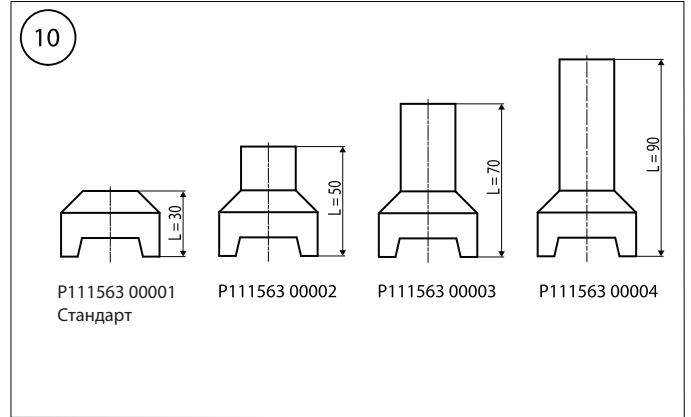
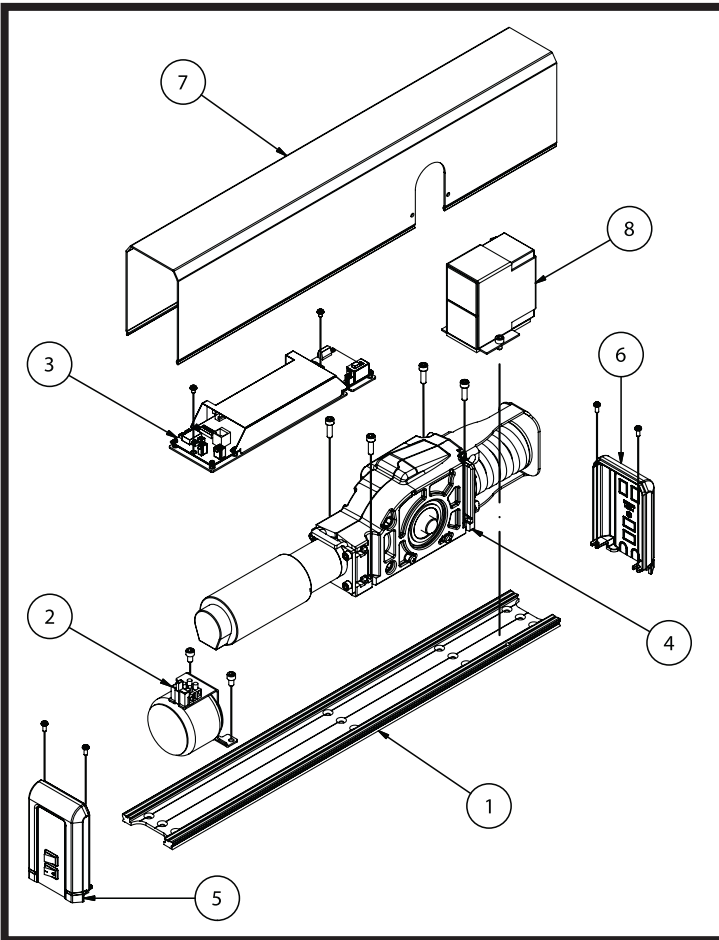
17 = 0
30 = 1



Q Подключение радаров безопасности с проверкой при закрывании.

18 = 0
31 = 1





T

Установка аккумуляторов.

VISTA SW MXL

V1

V1

10

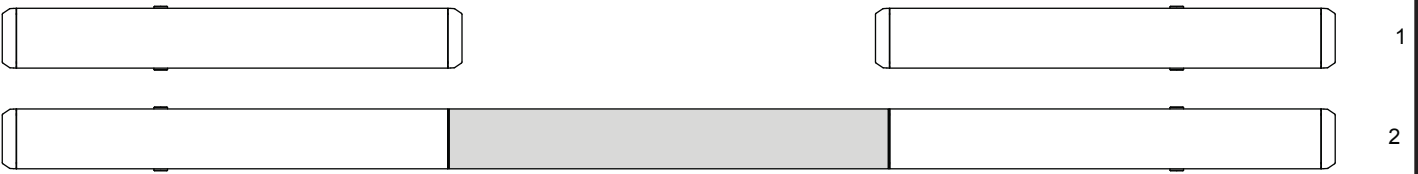
M6

Плата зарядного устройства аккумуляторов.

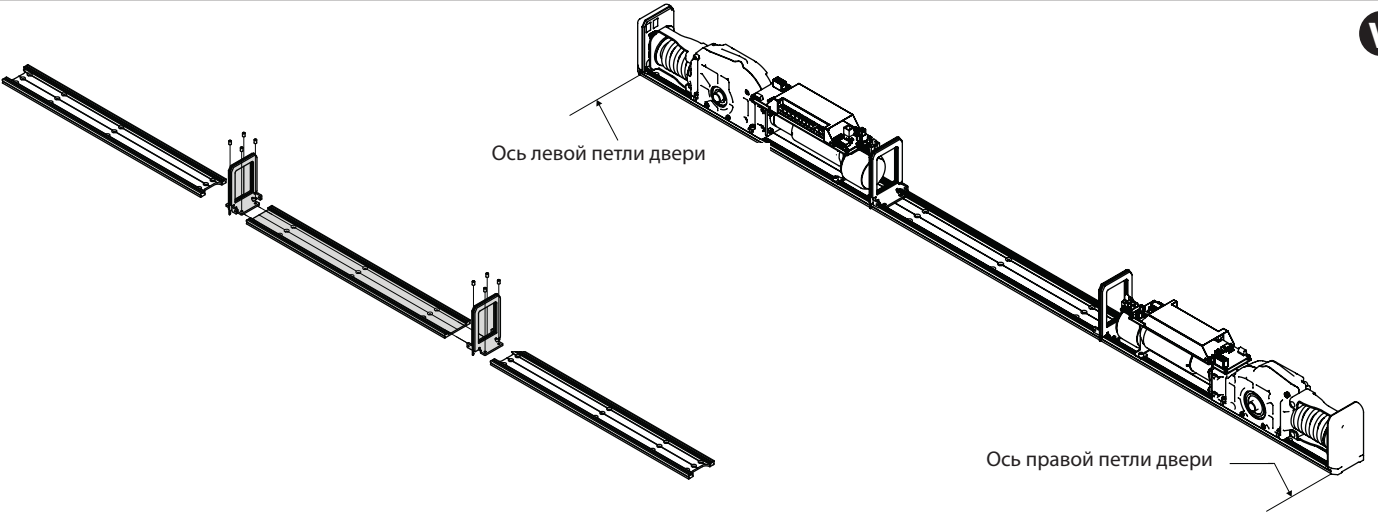
12V, 1.2 AH

12V, 1.2 AH

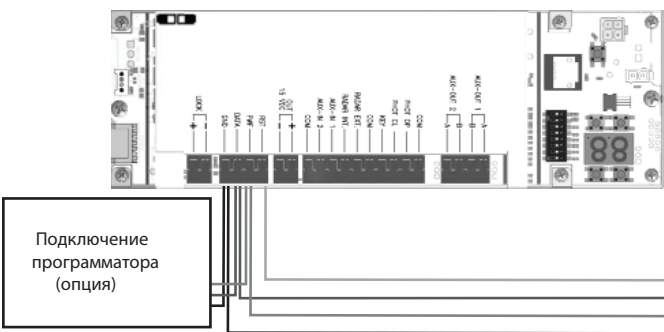
U Установка двойной VISTA SW.



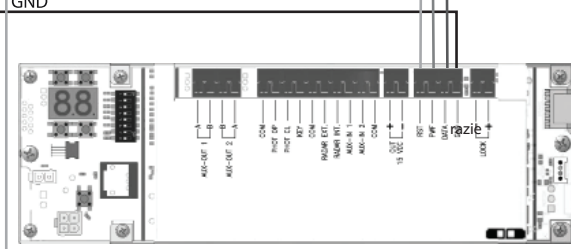
V



AA Плата Мастер
13 = 1

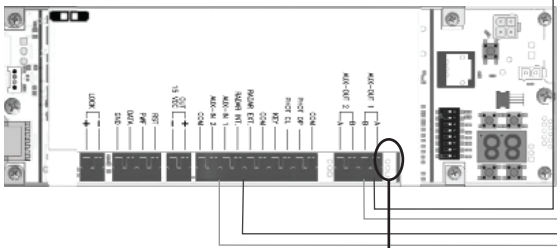


Плата Ученик
13 = 2



AB Подключение для взаимной блокировки.

Плата с приоритетом
15 = 2
17 = 1



Плата без приоритета
15 = 3
17 = 1

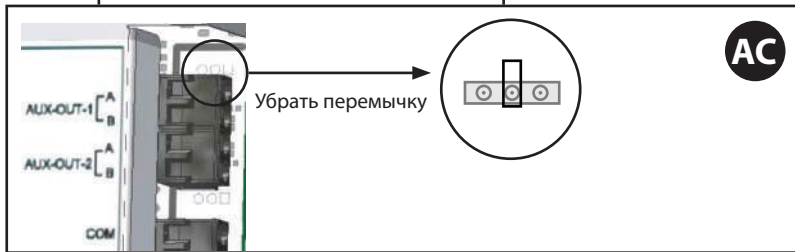
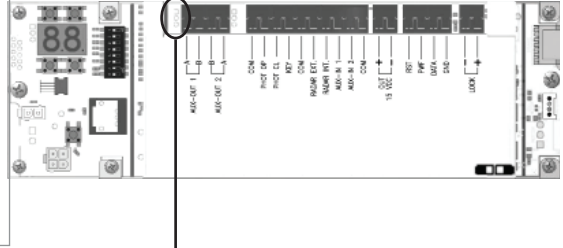
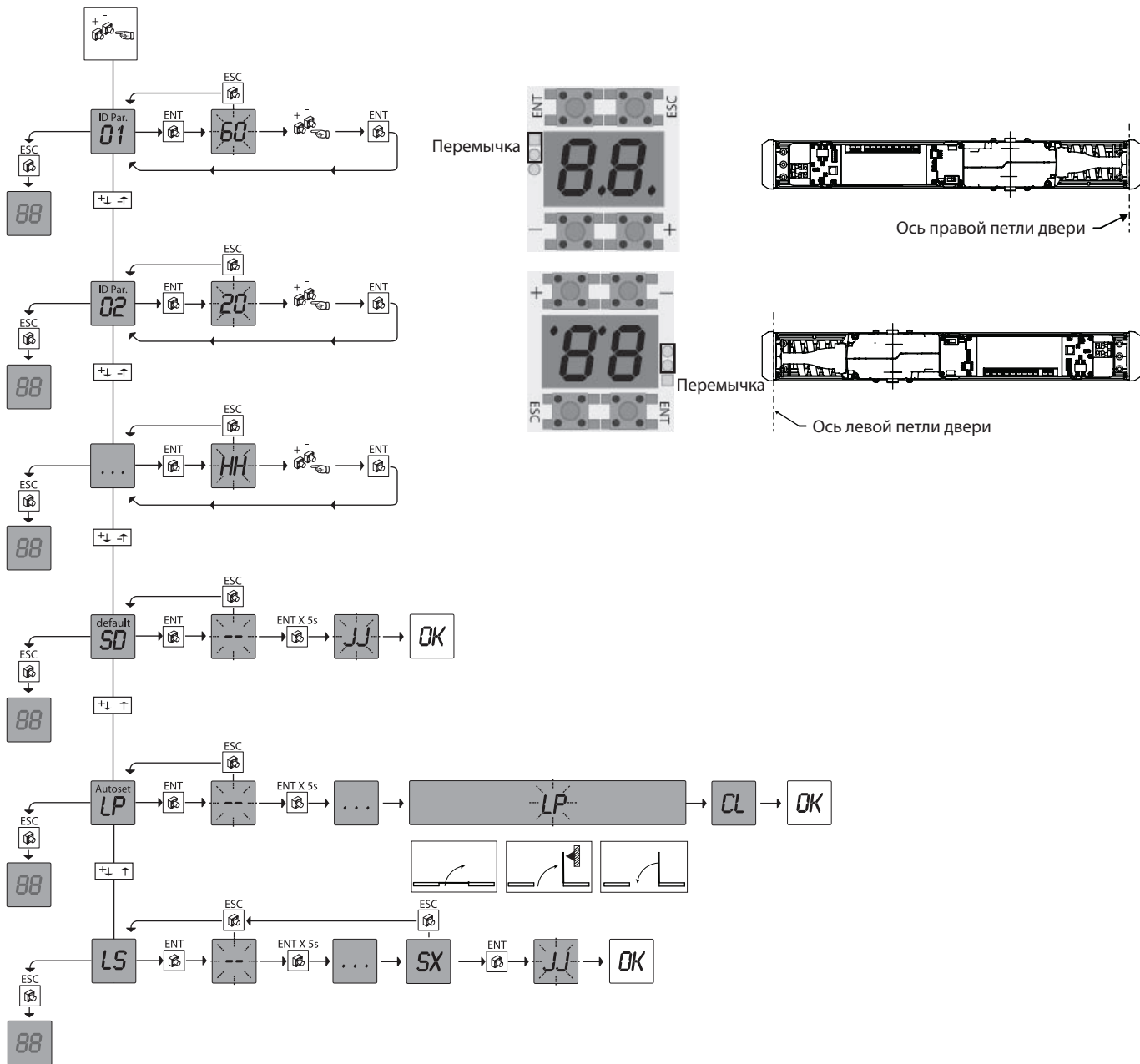


Рис. AD



Индикация и диагностика

Индикация		Описание
OP	Горит, не мигая	Дверь открыта
OP	Мигающая лампочка	Дверь при открытии
CL	Горит, не мигая	Дверь закрыта
CL	Мигающая лампочка	Дверь при закрытии
E1		Ошибка отсутствия инициализации системных параметров (самообучение). Еще раз выполнить процедуру автоматической настройки, меню LP
E2		Ошибка выбора типа автоматике (Dir-переключатель 5) или типа плеча (Dir-переключатель 1 или установка плеча на плату пассивного тормоза)
E3/E4		Ошибка превышения максимального порога тока (OVER CURRENT)
E6		Ошибка отсутствия инициализации контролируемых датчиков. Еще раз выполнить процедуру автоматического получения контролируемых датчиков LS
E8		Ошибка отсутствия соединения энкодера
SO	Горит, не мигая	никакие контролируемые датчики не обнаружены.
S1	Горит, не мигая	обнаружен контролируемый датчик при открытии, на входе Phot Op.
S1	Мигающая лампочка	ошибка защитного тестирования датчика при открытии.
S2	Горит, не мигая	обнаружен контролируемый датчик при закрытии, на входе Phot Cl.
S1	Мигающая лампочка	ошибка защитного тестирования датчика при закрытии.
S3	Горит, не мигая	обнаружены контролируемые датчики при открытии и закрытии, на входах Phot Op и Phot Cl.
S3	Мигающая лампочка	ошибка защитных тестирований датчиков при открытии и закрытии.
ST		Стоп. Дверь остановилась на этапе открытия в результате срабатывания предохранительного устройства

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ УСТАНОВЩИКА

ВНИМАНИЕ! Важные инструкции по технике безопасности. Прочитайте и внимательно соблюдайте все меры предосторожности и инструкции, сопровождающие изделие, поскольку неправильная установка может причинить вред людям, животным или имуществу. В рекомендациях и инструкциях приведены важные сведения, касающиеся техники безопасности, установки, эксплуатации и технического обслуживания. Храните инструкции в папке с технической документацией, чтобы можно было проконсультироваться с ними в будущем.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Данное изделие было спроектировано и изготовлено исключительно для типа эксплуатации, указанного в данной документации. Использование изделия не по назначению может причинить ущерб изделию и вызвать опасную ситуацию.

- Конструктивные элементы машины и установка должны осуществляться в соответствии со следующими европейскими директивами, где они применимы: 2004/108/CEE, 2006/95/CEE, 2006/42/CEE, 89/106/CEE и их последующими изменениями. Что касается стран, не входящих в ЕС, то, помимо действующих национальных норм, для обеспечения надлежащего уровня техники безопасности, также следует соблюдать вышеуказанные нормы.
- Компания, изготовившая данное изделие (далее «компания»), снимает с себя всякую ответственность, происходящую в результате использования не по назначению или использования, отличного от того, для которого предназначено изделие и которое указано в настоящем документе, а также в результате несоблюдения надлежащей технической практики при производстве закрывающих конструкций (дверей, ворот и т.д.), и деформаций, которые могут возникнуть в ходе эксплуатации.
- Установка должна осуществляться квалифицированным персоналом (профессиональным установщиком, согласно стандарту EN12635) с соблюдением надлежащей технической практики и действующего законодательства.
- Перед установкой изделия провести все структурные изменения, касающиеся создания границ безопасности и защиты или изоляции всех зон, в которых есть опасность раздавливания, разрубания, захвата и опасных зон в целом, согласно предписаниям стандартов 16005 или возможных местных норм по монтажу. Проверить, что существующая конструкция отвечает необходимым требованиям прочности и устойчивости.
- Перед началом установки проверьте целостность изделия.
- Компания не несет ответственность за несоблюдение надлежащей технической практики при создании и техобслуживании подлежащих моторизации переплетов, а также за деформации, которые могут произойти при эксплуатации.
- Проверить, чтобы заявленный интервал температуры был совместим с местом, предназначенным для установки автоматического устройства.
- Запрещается устанавливать это изделие во взрывоопасной атмосфере: присутствие легко воспламеняющегося газа или дыма создает серьезную угрозу безопасности.
- Перед проведением любых работ с оборудованием отключите подачу электроэнергии. Отсоедините также буферные батареи, если таковые имеются.
- Перед подключением электропитания убедиться, что данные на паспортной табличке соответствуют показателям распределительной электросети, а также что выше по линии электроустановки имеется дифференциальный выключатель и защита от токовых перегрузок подходящей мощности. В сети питания автоматики необходимо предусмотреть прерыватель или однополюсный магнитно-термический выключатель с расстоянием размыкания контактов, соответствующим действующим нормам.
- Проверьте, чтобы до сети питания был установлен дифференциальный выключатель с порогом, не превышающим 0,03 А, и с иными характеристиками, предусмотренными действующим законодательством.
- Проверьте, чтобы заземление было сделано правильно: заземлить все металлические части закрывающегося устройства (двери, ворота и т.д.), а также все компоненты оборудования, снабженные заземляющими зажимами.
- Установка необходимо выполнять с использованием предохранительных и управляющих устройств, соответствующих стандартам EN 12978 и EN16005.
- Сила импульса может быть уменьшена путем использования деформируемых кромок.
- В случае, если сила импульса превышает значения, предусмотренные законодательством, применяйте электрочувствительные или чувствительные к давлению приборы.
- Используйте все предохранительные устройства (фотоэлементы, чувствительные кромки и т.д.), необходимые для защиты участка от опасности удара, раздавливания, захвата, разрубания. Учитывайте действующее законодательство и директивы, принципы надлежащей технической практики, тип эксплуатации, помещение, в котором осуществляется установка, логику работы системы и силы, порождаемые автоматическим оборудованием.
- Установите знаки, предусмотренные действующим законодательством, чтобы обозначить опасные зоны (остаточные риски). Каждая установка должна быть обозначена заметным образом.
- По окончании установки прикрепить идентификационную табличку двери/ворота.
- При установке автоматики на высоте менее 2,5 м или при наличии к ней свободного доступа, необходимо обеспечить надлежащую степень защиты электрических и механических компонентов.
- Установить любой стационарный привод вдали от подвижных частей в таком положении, чтобы это не могло создавать опасность. В особенности приводы, работающие в режиме «присутствия человека», должны быть расположены так, чтобы была непосредственно видна управляемая часть, и, за исключением приводов, которые закрываются на ключ, должны быть установлены на минимальной высоте 1,5 м и так, чтобы посторонние лица не имели к ним доступ.
- Прикрепить постоянную этикетку с информацией о работе ручного разблокирования автоматической установки, поместив ее вблизи привода.
- Убедиться, что во время операции не будет механических рисков или что была предусмотрена защита от них, в особенности таких, как опасность удара, раздавливания, захвата и разрубания между ведомой частью и окружающими частями.
- После осуществления установки убедитесь, что двигатель автоматики настроен надлежащим образом и что системы защиты и разблокирования правильно работают.
- При проведении любых работ по техническому обслуживанию или ремонту используйте только фирменные запасные части. Компания снимает с себя всякую ответственность, связанную с безопасностью и правильным функционированием автоматики, в случае использования компонентов других производителей.
- Нельзя вносить никакие изменения в компоненты автоматики, не получив явного разрешения от Компании.
- Проинструктируйте пользователя оборудования о возможных остаточных рисках, установленных системах управления и осуществлении операции открытия вручную при аварийной ситуации: передайте руководство по эксплуатации конечному пользователю.
- Утилизация упаковочных материалов (пластика, картона, полистирола и т.д.) должна выполняться согласно действующим нормам. Не оставляйте нейлоновые и полистироловые пакеты в доступном для детей месте.

СОЕДИНЕНИЯ

ВНИМАНИЕ! Для подключения к сети используйте: многожильный кабель с минимальным сечением 5 x 1,5 мм² или 4 x 1,5 мм² для трехфазного питания или 3 x 1,5 мм² для однофазного питания (например, допускается использование кабеля типа H05 VV-F с сечением 4 x 1,5 мм²). Для подключения вспомогательного оборудования следует использовать провода с минимальным сечением 0,5 мм².

- Необходимо использовать только кнопки с пропускной способностью не менее 10А-250В.
- Провода должны быть связаны дополнительным креплением у клемм (например, с помощью хомутов) для того, чтобы четко отделить части, находящиеся под напряжением, от частей с безопасным сверхнизким напряжением.
- Во время установки токоподводящий кабель должен быть освобожден от оболочки таким образом, чтобы позволить соединить заземляющий провод с соответствующей клеммой, оставив при этом активные провода как можно более короткими. В случае ослабления крепления кабеля провод заземления следует натягивать в последнюю очередь.

ВНИМАНИЕ! Провода с безопасным сверхнизким напряжением должны быть физически разобщены от проводов с низким напряжением.

Доступ к частям, находящимся под напряжением, должен предоставляться исключительно квалифицированному персоналу (профессиональному установщику).

ПРОВЕРКА АВТОМАТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед окончательным вводом автоматики в эксплуатацию и в ходе операций по техобслуживанию тщательно проверяйте следующие пункты:

- Проверить, чтобы все компоненты были прочно закреплены;
- Проверить операцию по запуску и остановке в случае ручного привода.
- Проверить логическую схему стандартной работы или работы в особом режиме.
- Проверить правильность работы всех предохранительных устройств и правильность регулировки устройства, предохраняющего от раздавливания (если они есть).
- Сила импульса может быть уменьшена путем использования деформируемых кромок.
- Проверить функциональность аварийного управления, если есть.
- Проверить операции открытия и закрытия установленными управляющими устройствами.
- Проверить целостность электрических соединений и кабельных проводов, в особенности состояние изолирующих оболочек и уплотнительных кабельных вводов.
- В ходе техобслуживания очистить оптические элементы датчиков.
- На период нахождения автоматики в нерабочем состоянии необходимо включить аварийное разблокирование (см. параграф «АВАРИЙНОЕ УПРАВЛЕНИЕ») с тем, чтобы поставить на холостой ход ведомую часть и позволить открывать или закрывать дверь вручную.
- Если силовой кабель поврежден, его следует заменить у изготовителя или в службе технической поддержки, либо силами персонала, имеющего соответствующую квалификацию, чтобы не допустить возникновения каких-либо рисков.
- Описанное выше техобслуживание должно повторяться по крайней мере ежегодно или через меньшие интервалы времени в случае, если характеристики места установки этого требуют.

ВНИМАНИЕ!

Помните, что механизация необходима для упрощения эксплуатации двери и не разрешает проблем, вызванных дефектами и неисправностями в результате установки или отсутствием техобслуживания.

ДЕМОНТАЖ

Уничтожение материалов должно осуществляться в соответствии с действующими нормами. В случае слома автоматики не имеется особых опасностей или рисков, вызываемых самой автоматикой. В случае вторичного использования материалов их следует рассортировать в зависимости от типа (электрооборудование - медь - алюминий - пластик и т.д.).

УТИЛИЗАЦИЯ

В случае если автоматическое оборудование демонтируется для того, чтобы быть смонтированным в другом месте, необходимо:

- Отключить электропитание и отсоединить все электрооборудование.
- Снять исполнительный механизм с крепежного основания.
- Снять с установки все компоненты.
- В случае, если некоторые компоненты не могут быть сняты или оказались поврежденными, их следует заменить.

С ДЕКЛАРАЦИЕЙ О СООТВЕТСТВИИ МОЖНО ОЗНАКОМИТЬСЯ НА САЙТЕ: WWW.BFT.IT В РАЗДЕЛЕ, ПОСВЯЩЕННОМ ПРОДУКЦИИ.

Все, что прямо не предусмотрено в настоящем руководстве, не разрешено. Исправная работа исполнительного механизма гарантируется только при соблюдении указаний, приведенных в данном руководстве. Компания не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения указаний, приведенных в данном руководстве. Оставляя неизменными существенные характеристики изделия, Компания оставляет за собой право в любой момент по собственному усмотрению и без предварительного уведомления вносить в изделие надлежащие изменения, улучшающие его технические, конструктивные и коммерческие свойства.

1) ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

Привод для автоматических распашных дверей, имеет плату управления. Выпускаются дополнительные аксессуары для создания установки в сборе.

2) ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

МЕХАНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Ширина створки	700 ÷ 1400 мм
Вес створки	Рис. S
Скорость открывания	20 ÷ 70°/с, время 3 ÷ 6 с
Скорость закрывания	10 ÷ 74°/с, время 4 ÷ 15 с
Угол открывания макс.	110°
Размер пластины крепления	Рис. B
Вес привода	11 кг
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Сетевое питание	~220 - 230В ±10%, 50/60 Гц однофазное
Предохранители	Рис. G
Питание дополнительных устройств	=15 В, 12 Вт макс.
Мощность номинальная	85 Вт
Температурный диапазон	-10 ÷ + 50°С (внутри кожуха)
Рабочий цикл	Непрерывный при 25°С
Защита от сдавливания	Защита от сдавливания при наличии препятствий
Аварийная батарея	2 x 12 В, 1.2 Ач (дополнительно)
Класс защиты	IP 40

3) ПОДГОТОВКА ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ.

Подготовить электропроводку (Рис. А), придерживаясь действующего законодательства. Должны четко разделяться соединения сетевого питания от служебных соединений (фотоэлементы, чувствительные кромки, управляющие устройства и т.д.). Должны четко разделяться соединения питания от сети от соединений очень низкого безопасного напряжения.

4) КОМПЛЕКТАЦИЯ АВТОМАТИКИ.

Привод VISTA SW (Рис. R), состав:

1. Несущая алюминиевая пластина;
2. Блок питания;
3. Микропроцессорная плата управления;
4. Моторедуктор постоянного тока;
5. Боковая панель со стороны блока питания;
6. Боковая панель со стороны моторедуктора;
7. Кожух из анодированного алюминия.

Обязательная комплектация:

1. ASV XL RIG-ART-ARTL - Рычаги (Рис. C);
2. EXT ASW XL 30-50-70-90 - Втулки крепления рычага (п.10 Рис. R).

Дополнительно:

1. VISTA SEL SW - Программатор управления (п.9 Рис. R);
2. BBV SW MXL - Аварийные батареи (п.8 Рис. R), только VISTA SW MXL;
3. TSWP XL - Профиль двойной VISTA SW (Рис. V).

5) ПОРЯДОК КРЕПЛЕНИЯ.

- Разборка компонентов Рис. 1
- Крепление несущей пластины Рис. 2
- Прокладка кабелей Рис. B
- Повторная сборка компонентов Рис. 1

7) ВАРИАНТЫ УСТАНОВКИ Рис. С.

- Со скользящим рычагом, путем тяги; используется, когда автоматика установлена с той же стороны, что и открытие двери).
- С шарнирным рычагом, путем толкания; используется, когда автоматика установлена на стороне, противоположной открытию двери).

7.1) Установка скользящего рычага Рис. D.

- Прикрепите направляющую к створке Рис. D1.
- Соберите направляющую Рис. D2.
- Отрегулируйте пружину на уровне 4 (только для VISTA SW SXL) Рис. D3.
- При закрытой двери установите рычаг на вал автоматики так, чтобы другой край совпал с осью колодки Рис. D4.
- Снимите рычаг, поверните его на 1 или 2 зубца в направлении закрытия двери (Рис. D5) и снова оденьте его в вал (только для VISTA SW SXL).
- Закрепите рычаг (Рис. D6).

7.2) Установка шарнирного рычага Рис. E.

- Закрепите рычаг на двери Рис. E1.
- Отрегулировать пружину на уровне 4 (только для VISTA SW SXL) Рис. E2.

- Соберите рычаг и закрепите его к выходному валу исполнительного механизма Рис. E3.
- Ослабьте винты V3, правильно установите основное плечо под углом 90° по отношению к двери (Рис. E4), поверните основное плечо таким образом по отношению к двери, чтобы два плеча образовали один и тот же угол Рис. E4, затем скрепить винтами V3.

8) РЕГУЛИРОВКА ПРУЖИНЫ (только VISTA SW SXL) Рис. F.

Сила пружины должна быть отрегулирована в зависимости от ширины створки и с учетом стандарта EN 1154 в интервале от EN 4 до EN 8

9) ПЛАТА УПРАВЛЕНИЯ.

9.1) Подключение Рис. G, L, M.

Предупреждение и рекомендации.

При прокладке и монтаже кабельной проводки, необходимо соблюдать действующие нормы и, в любом случае, принципы общепринятой технической практики. Проводники с питанием очень низкого безопасного напряжения (24 В), должны быть отделены от проводов с низким напряжением, либо иметь дополнительный слой изоляции толщиной не менее 1 мм. Провода должны быть заблокированы дополнительным креплением у клемм, например, с помощью хомутов.

Клеммы	Назначение	Описание
L	Фаза	Напряжение питания однофазное ~220 - 230 В, 50/60 Гц
⊕	Земля	
N	Нейтраль	
Key	Вход блокировки Н.З.	Сигнал блокировки. Если сигнал размыкается, блок управления осуществляет полное закрытие створок. Сигнал должен быть замкнут накоротко с помощью COM, если нет подключенных устройств.
RADAR EXT	Радар наружный Вход Н.О.	Сигнал открытия. Замыкание этого контакта вызывает открытие двери.
RADAR INT	Вход ВНУТРЕННИЙ РАДАР (НЗ)	Сигнал открытия. Замыкание этого контакта вызывает открытие двери.
PHOT OP	Вход ФОТОЭЛЕМЕНТ ОТКРЫТИЯ (НЗ)	Сигнал безопасности при открытии. Если дверь находится в фазе открытия, и контакт размыкается, блок управления управляет немедленной остановкой движения. Сигнал должен быть замкнут накоротко с помощью COM, если нет подключенных устройств.
PHOT CL	Вход ФОТОЭЛЕМЕНТ ЗАКРЫТИЯ (НЗ)	Сигнал безопасности при закрытии. Если дверь находится в фазе закрытия, и контакт размыкается, блок управления управляет немедленным изменением направления движения на противоположное. Сигнал должен быть замкнут накоротко с помощью COM, если нет подключенных устройств (внутренних или наружных).
COM	Общая клемма управляющих устройств	
AUX IN 1/2	Вспомогательные входы конфигурируемые	Сигнал, который, в зависимости от сделанной настройки, может иметь следующие конфигурации, см. таб. УПРАВЛЕНИЕ РАБОЧИМИ ПАРАМЕТРАМИ "ДИСПЛЕЙ" параметры 15 и 16.
AUX OUT 1/2	Вспомогательные выходы конфигурируемые	Сигнал, который, в зависимости от сделанной настройки, может иметь следующие конфигурации, см. таб. УПРАВЛЕНИЕ РАБОЧИМИ ПАРАМЕТРАМИ "ДИСПЛЕЙ" параметры 17 и 18.
OUT 15V DC	Напряжение питания периферийных устройств	Выход 15 В пост. тока 12 Вт макс.
RST	Последовательное подключение для соединения Master/ Slave и переключателя	
PWF		
DATA		
GND		
LOCK	Выход электрозамка	Выход замка 12 и 24 В пост. тока, см. таб. УПРАВЛЕНИЕ РАБОЧИМИ ПАРАМЕТРАМИ "ДИСПЛЕЙ" параметр 09, 15 Вт макс.

9.2) СОЕДИНЕНИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ВЫХОДОВ Рис. N.

9.3) СОЕДИНЕНИЕ ДАТЧИКОВ ОБНАРУЖЕНИЯ/БЕЗОПАСНОСТИ С ПРОВЕРКОЙ ПРИ ОТКРЫТИИ И ЗАКРЫТИИ Рис. P, Q.

10) ВЫБОР ТИПА РЫЧАГА Рис. H.

11) УПРАВЛЕНИЕ РАБОЧИМИ ПАРАМЕТРАМИ "DIP-ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ".

DIP	Логическая функция	По умолчанию	Зачеркнуть введенную настройку	Описание
1	Тип рычага	OFF	OFF	Шарнирный
			ON	Скользкий
2	LOW-ENERGY	OFF	OFF	Нормальное
			ON	С малым потреблением энергии *
3	PUSH & GO	OFF	OFF	Отключено
			ON	Включено **
4	Режим KEY	OFF	OFF	Бистабильный
			ON	Моностабильный
5	Тип исполнительного механизма	OFF	OFF	VISTA SW MXL
		ON	ON	VISTA SW SXL
6	Тип работы 1	OFF	VISTA SW SXL: OFF	Закрытие с помощью двигателя
			VISTA SW SXL: ON	Закрытие с помощью пружины
			VISTA SW MXL***: OFF	Непрерывная работа
			VISTA SW MXL***: ON	Открытие с системой "антипаника"
7	Тип Работа 2	OFF	VISTA SW SXL****: OFF	Нет повторного открытия в случае преград с пружинным закрытием
			VISTA SW SXL****: ON	Повторное открытие в случае препятствия с пружинным закрытием
			VISTA SW MXL****: OFF	Батарей нет
			VISTA SW MXL****: ON	Батарей есть
8	Не используется	OFF		

* Открытие с замедленной скоростью и с увеличенным временем остановки (продолжительность остановки для инвалидов), используя команду открытия для инвалидов (конфигурируемый вход) [AUX IN 1, конфигурируя параметр 15=0 (параграф "Управление параметрами работы-дисплей")]. Последующее закрытие осуществляется пружиной с обнаружением препятствий.

** Смещение вручную остановленной створки в положение закрытия вызывает автоматический маневр открытия и закрытия.

*** Режим "анти-паника" с батареей.

**** Повторное открытие в случае столкновения во время пружинного закрытия.

***** Применение батарей.

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

12) УПРАВЛЕНИЕ РАБОЧИМИ ПАРАМЕТРАМИ - "ДИСПЛЕЙ".

Дисплей	Назначение	Мин.	Макс.	Завод	Объект	Описание
01	Скорость открытия [°/с]	20	70	60		Скорость двигателя при открытии
02	Скорость закрытия [°/с]	10	40	20		Скорость двигателя при закрытии
03	TCA [с]	0	60	0		Время ожидания перед автоматическим закрытием.
04	TCA для инвалидов [с]	5	60	5		Время ожидания перед автоматическим закрытием, используя команду открытия для инвалидов или работу в режиме с низким энергопотреблением
05	VISTA SW SXL: Скорость закрытия пружины	1	9	0		Скорость закрытия с пружиной (1=минимальная скорость, 9=максимальная скорость)
	VISTA SW MXL: Ветрозащита с закрытой дверью	0	9	0		Регулирует силу ветрозащиты при закрытой двери (0=ветрозащита отключена, 9=макс. ветрозащита)
06	Сила открытия и сила закрытия	1	9	5		Сила, производимая створкой при открытии и закрытии, прежде чем будет генерирован аварийный сигнал обнаружения препятствия. (1=более чувствительная ; 9=менее чувствительная)
07	Ускорение и замедление	5	30	30		Скорость ускорения и замедления
08	Угол сближения	10	40	20		Регулирует угол сближения (закрытие составляет 1/2 открытия)
09	Напряжение электрозамка	0	1	0		1 = Выход электрозамка при 12 В пост. тока
						2 = Выход электрозамка при 24 В пост. тока
10	Тип электрозамка	0	5	0		0 = Не используется
						1 = С импульсным режимом с активацией при повторном закрытии
						2 = Обычный магнитный
						3 = Магнитный, удерживающий дверь в закрытом состоянии при наличии электропитания
						4 = С приводом
5 = С импульсным режимом с активацией при подаче напряжения						
11	Время управления электрозамком Задержка открытия с разблокировки замка	0	9	2		Время зависит от типа электрозамка: - С импульсным режимом с активацией при повторном закрытии 50÷500 мс - Магнитный и удерживающий дверь в закрытом состоянии при наличии электропитания 200÷2000 мс - С приводом 500÷5000 мс - С импульсным режимом с активацией при подаче напряжения 100÷1000 мс
12	Давление на концевой выключатель закрытия	0	9	5		Сила, оказываемая створкой, чтобы позволить сцепление замка
13	Единичная/Master/slave	0	2	0		0 = Единичная плата
						1 = Плата, подключенная как Master
						2 = Плата, подключенная как Slave
14	Блокировка закрытой двери с двигателем и замком	0	3	3		0 = Отключена
						1 = Включена с работой "Внутренний радар"
						2 = Включена с работой "Стандартная работа радара"
15	Конфигурация вспомогательного входа 1	0	6	0		0 = Вход сконфигурирован как "открытие для инвалидов"
						1 = Вход сконфигурирован как "аварийное открытие"
						2 = Вход сконфигурирован как "блокировка двери с приоритетом"
						3 = Вход сконфигурирован как "блокировка двери без приоритета"
						4 = Вход сконфигурирован как "обратная связь разблокирования замка"
						5 = Вход сконфигурирован как "разблокирование замка"
						6 = Вход сконфигурирован как "отдельный привод с режимом работы Master/ Slave"
						7 = вход сконфигурирован как "режим ожидания". Если активирован, помещает дверь в режим ожидания, только если дверь находится в позиции закрытия
						8 = вход сконфигурирован как "будильник" из режима ожидания. Если активирован, восстанавливает работу после режима ожидания
9 = Вход сконфигурирован как пошаговая команда, под которой понимается, с каким импульсом дверь открывается и остается открытой в ожидании следующего импульса для закрытия, всегда посредством Radar Int. (внутренний радар) или Radar Ext. (наружный радар).						

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

Дисплей	Назначение	Мин.	Макс.	Завод	Объект	Описание
15	Конфигурация вспомогательного входа 2	0	6	1		0 = Вход сконфигурирован как "открытие для инвалидов"
						1 = Вход сконфигурирован как "аварийное открытие"
						2 = Вход сконфигурирован как "блокировка двери с приоритетом"
						3 = Вход сконфигурирован как "блокировка двери без приоритета"
						4 = Вход сконфигурирован как "обратная связь разблокирования замка"
						5 = Вход сконфигурирован как "разблокирование замка"
						6 = Вход сконфигурирован как "отдельный привод с режимом работы Master/ Slave"
						7 = вход сконфигурирован как "режим ожидания". Если активирован, помещает дверь в режим ожидания, только если дверь находится в позиции закрытия
						8 = вход сконфигурирован как "будильник" из режима ожидания. Если активирован, восстанавливает работу после режима ожидания
9 = Вход сконфигурирован как пошаговая команда, под которой понимается, с каким импульсом дверь открывается и остается открытой в ожидании следующего импульса для закрытия, всегда посредством Radar Int. (внутренний радар) или Radar Ext. (наружный радар).						
17	Конфигурация вспомогательного выхода 1	0	5	0		0 = Выход сконфигурирован как "контролируемые датчики"
						1 = Выход сконфигурирован как "взаимная блокировка"
						2 = Выход сконфигурирован как "состояние открытой двери"
						3 = Выход сконфигурирован как "состояние закрытой двери"
						4 = Выход сконфигурирован как "повреждение"
5 = Выход сконфигурирован как "повтор команды замка"						
18	Конфигурация вспомогательного выхода 2	0	5	1		0 = Выход сконфигурирован как "контролируемые датчики"
						1 = Выход сконфигурирован как "взаимная блокировка"
						2 = Выход сконфигурирован как "состояние открытой двери"
						3 = Выход сконфигурирован как "состояние закрытой двери"
						4 = Выход сконфигурирован как "повреждение"
						5 = Выход сконфигурирован как "повтор команды замка"
6 = Повтор команды замка						
19	Не используется	0	0	0		Не используется, должно оставаться = 0
20	Угол исключения предохранительного устройства при открытии [%]	0	40	0		Угол исключения предохранительного устройства при открытии, процент по отношению к общему ходу
21	Запаздывание по фазе при размыкании соединения Master/ Slave [c]	0	100	0		Время запаздывания при открытии двигателя slave по отношению к двигателю master. Шаг 100 мс
22	Запаздывание по фазе при замыкании соединения Master/ Slave [c]	0	100	0		Время запаздывания при закрытии двигателя master по отношению к двигателю slave. Шаг 100 мс
23	Полярность входа PHOT OPEN	0	1	1		0 = Н.О.
						1 = Н.З.
24	Полярность входа PHOT CLOSE	0	1	1		0 = Н.О.
						1 = Н.З.
25	Полярность входа KEY	0	1	1		0 = Н.О.
						1 = Н.З.
26	Полярность входа RADAR EXT	0	1	0		0 = Н.О.
						1 = Н.З.
27	Полярность входа RADAR INT	0	1	0		0 = Н.О.
						1 = Н.З.
28	Полярность входа AUX-IN 1	0	1	0		0 = Н.О.
						1 = Н.З.

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

D812034 00101_01

Дисплей	Назначение	Мин.	Макс.	Завод	Объект	Описание
29	Полярность входа AUX-IN 2	0	1	0		0 = НР Нормально разомкнутый
						1 = НЗ Нормально замкнутый
30	Полярность выхода AUX-OUT 1	0	1	0		0 = НР Нормально разомкнутый
						1 = НЗ Нормально замкнутый
31	Полярность выхода AUX-OUT 2	0	1	0		0 = НР Нормально разомкнутый
						1 = НЗ Нормально замкнутый
32	Сила во время возврата в исходное состояние	0	9	5		Регулирует силу двигателя при первом маневре после возврата в исходное состояние (0 = минимальная сила, 9= максимальная сила)
33	Процентный уровень уменьшения угла открытия [%]	0	50	0		Угол открытия во время нормальной работы будет уменьшен по отношению к углу, обнаруженному во время процедуры получения стопоров для того, чтобы позволить работать в отсутствие механического стопора.
34	Монтаж на архитрав или на створку	0	1	0		0 = Двигатель установлен на архитрав
						1 = Двигатель установлен на створку
45	Тестирование	0	2	0		0 = Нормальная работа
						1 = Циклическое тестирование автоматических открытий и закрытий
						2 = Интенсивное циклическое тестирование автоматических открытий и закрытий
5d	По умолчанию				/	Приводит все параметры к значениям по умолчанию, а приобретенный маршрут сбрасывается. Процедура: 1-Выбрать команду клавишами [+] и [-]; 2-Нажать на [ENT]; 3- Когда отобразится [--], снова нажимать на[ENT] в течение 5 секунд, чтобы подтвердить; 4-Когда исчезнет [--], отпустить клавишу [ENT]
4P	Автоматическая настройка				/	Приобретение маршрута. Процедура: 1-Выбрать команду клавишами [+] и [-]; 2-Нажать на [ENT]; 3- Когда отобразится [--], снова нажимать на[ENT] в течение 5 секунд, чтобы подтвердить; 4-Когда исчезнет [--], отпустить клавишу [ENT]
4S	Приобретение контролируемых датчиков					Приобретение подключенных контролируемых датчиков. Процедура: 1-Выбрать команду клавишами [+] и [-]; 2-Нажать на [ENT]; 3- Когда отобразится [--], снова нажимать на[ENT] в течение 5 секунд, чтобы подтвердить; 4-Когда исчезнет [--], отпустить клавишу [ENT] 5 - По окончании приобретения подтвердить с помощью [ENT] обнаруженные датчики или [ESC] чтобы отменить его.

13) РЕЖИМ РАБОТЫ ДВЕРИ (С VISTA SEL или выключателем выбора логических функций) Рис. О.

НАРУЖНЫЙ РАДАР: Только вход RADAR EXT (НАРУЖНЫЙ РАДАР) контрольной электронной платы контролируется.

Сигнал, поступающий от датчика, подключенного к этому входу, вызывает открытие и последующее закрытие створки.

Электрозамок, если есть, блокирует створку всякий раз, когда она достигает позиции полного закрытия.

ВНУТРЕННИЙ РАДАР: Только вход RADAR INT (ВНУТРЕННИЙ РАДАР) контрольной электронной платы контролируется.

Сигнал, поступающий от датчика, подключенного к этому входу, вызывает открытие и последующее закрытие створки.

Электрозамок, если есть, блокирует створку всякий раз, когда она достигает позиции полного закрытия.

СТАНДАРТНАЯ РАБОТА РАДАРА: Оба входа RADAR EXT и RADAR INT контрольной электронной платы контролируются. Сигнал, поступающий от датчика, подключенного к одному из этих входов, вызывает открытие и последующее закрытие створки. Электрозамок, если есть, блокирует створку всякий раз, когда она достигает позиции полного закрытия.

ДВЕРЬ, ЗАКРЫТАЯ ДНЕМ: Дверь заблокирована в закрытом состоянии. Функция "анти-паника" действует, если подключена.

Автоматика управляет полным закрытием створки. В этой рабочей логике входы RADAR EXT и RADAR INT контрольной электронной платы не контролируются; электрозамок блокирует створку.

ДВЕРЬ, ЗАКРЫТАЯ НОЧЬЮ: Дверь заблокирована в закрытом состоянии. Функция "анти-паника" не действует, если подключена.

Автоматика управляет полным закрытием створки. В этой рабочей логике входы RADAR EXT и RADAR INT контрольной электронной платы не контролируются; электрозамок блокирует створку.

ДВЕРЬ ПОЛНОСТЬЮ ОТКРЫТА: Дверь заблокирована в открытом состоянии. Автоматика управляет полным открытием створки. В этой рабочей логике входы RADAR EXT и RADAR INT контрольной электронной платы не контролируются.

ДВЕРЬ С ОТКРЫТИЕМ ВРУЧНУЮ: В этой рабочей логике приводы, соединенные с RADAR EXT и RADAR INT, отключены. Открытие и закрытие осуществляются вручную. Датчик безопасности во время открытия и датчик безопасности во время закрытия действуют только в случае открытия с помощью двигателя для инвалидов.

14) ВВОД В ДЕЙСТВИЕ.

1. Установите выключатель электропитания на 0, Рис. О.
2. Убедитесь в правильности установки DIP-переключателей, в частности, № 1 и 5.
3. Убедитесь, что контакты KEY, PHOT CLOSE и PHOT OPEN подключены надлежащим образом и, если не используются, установлены перемычки с COM.
4. Подключите автоматику к источнику питания.
5. Переключите выключатель электропитания на I, Рис. О.
6. Проверьте, чтобы на дисплее появилось Еб.
7. Установите перемычку, чтобы правильно отображался дисплей, Рис. AD.
8. Если установлен электрозамок, задайте параметр 10.
9. Выполните активацию датчиков управления: нажимая кнопки [+] и [-], выберите LS и нажмите [ENT]; когда отобразится [--], нажмите [ENT] в течение 5 секунд, чтобы подтвердить команду; когда исчезнет [--], отпустите кнопку [ENT]. Подтвердите с помощью [ENT] активированные датчики или отмените активацию, нажав [ESC].
10. Выполнить автоматическую настройку: нажимая кнопки [+] и [-], выберите LP и нажмите [ENT]; когда отобразится [--], снова нажмите [ENT] в течение 5 секунд, чтобы подтвердить команду; когда исчезнет [--], отпустить кнопку [ENT]. Дверь откроется и начнется цикл самообучения.

ВНИМАНИЕ! Во время открывания двери необходимо остановить створку в требуемом конечном положении, чтобы определить максимальный угол открывания.

Сразу же после этого дверь будет закрываться и на дисплее замигает CL.

Когда дверь полностью закроется, CL загорится постоянно.

Попробуйте, как работает автоматика, нажав кнопку [ENT].

Дверь плавно откроется и закроется.

Угол открывания, во время нормальной работы, может быть уменьшен, в процентах от максимального положения, чтобы позволить работать механическому упору.

При каждом выключении и включении питания (операция СБРОСА), после первой команды, автоматика, на пониженной скорости, открывает дверь на максимальный угол, а затем закрывает.

15) ВЫБОР УРОВНЯ ТОРМОЖЕНИЯ (только VISTA SW SXL) Рис. I.**16) ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ВЫБОРА ЛОГИЧЕСКИХ ФУНКЦИЙ** Рис. О.

Помимо управления логическими функциями программатором, предусмотрена возможность подключения клавиши выбора логических функций, которая позволяет выбирать одну из трех основных логических функций:

- Дверь открывается вручную;
- Автоматическая работа (стандартное подключение радаров);
- Дверь полностью открыта.

ВНИМАНИЕ! Управление логическими функциями программатором, **запрещает** управление клавишей выбора логических функций.

17) УСТАНОВКА БАТАРЕЙ (дополнительно только VISTA SW MXL) Рис. T.

1. Установите батареи.
2. Подключить батареи к электронной плате.
3. Подключите небольшую плату зарядного устройства аккумуляторов к электронной плате.
4. Установите Dip 7 - ON, Dip 6 - OFF = Непрерывная работа с системой "антипаника" или Dip 6 - ON = Открытие с системой "антипаника".

18) УПРАВЛЕНИЕ ЭЛЕКТРОЗАМКОМ.

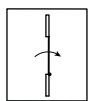
Предусмотрена совместимость со следующими типами электрозамков, которая может задаваться параметром 10 (см. параграф «Управление рабочими параметрами-дисплей»).

Условные обозначения.

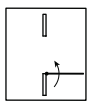
= ПРИХЛОП



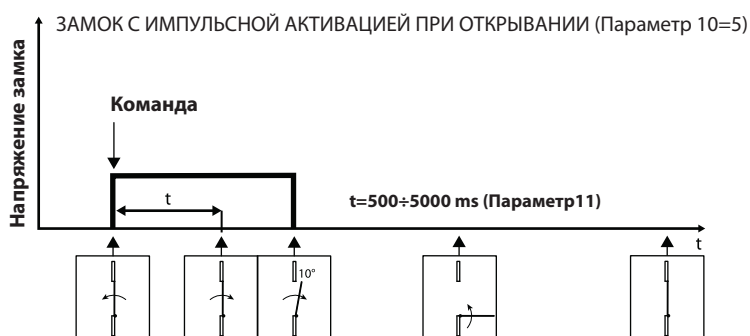
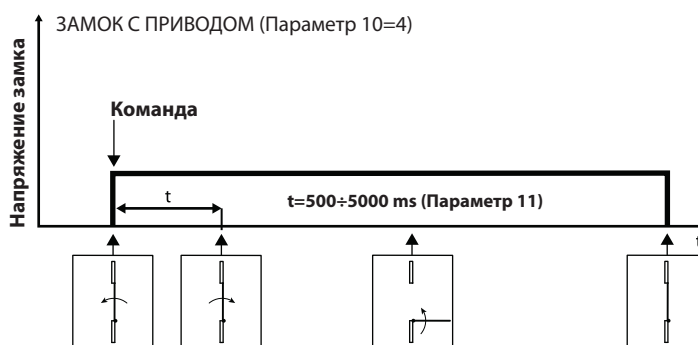
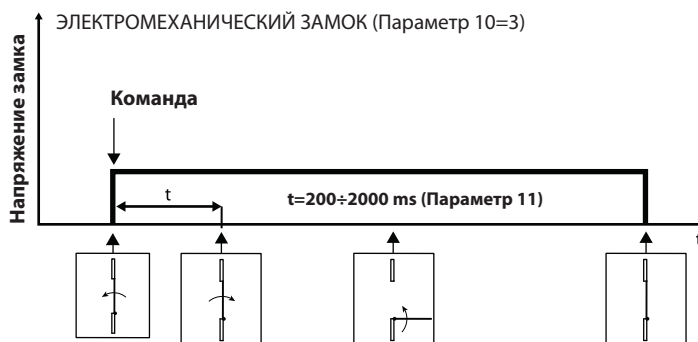
= ДВЕРЬ ЗАКРЫТА



= РЕЖИМ ОТКРЫВАНИЯ



= РЕЖИМ ЗАКРЫВАНИЯ



<p>Можно напрямую управлять электрозамками с напряжением 12 и 24 В пост. тока, задаваемым с параметра 09 (смотрите параграф “Управление рабочими параметрами-дисплей”). Максимальная мощность, предусмотренная для электрозамка, составляет 15 Вт.</p>	
<p>Можно управлять командой обратной связи замка, которая указывает на состояние разблокирования и включает движение. Логика управления в сочетании с параметром времени действует таким образом, что после того, как была дана команда, блок управления ждет разрешения от замка, и если оно не поступает в течение максимального времени, то, в любом случае, открывает дверь [может устанавливаться с параметров 15 и 16 (смотрите параграф “Управление рабочими параметрами-дисплей”)]</p>	
<p>В зависимости от типа электрозамка можно изменять продолжительность импульса активации или задержку от команды разблокирования замка в начале движения. У параметра есть значение и различный диапазон настройки, зависящий от типа выбранного замка [может устанавливаться с параметра 11 (смотрите параграф “Управление рабочими параметрами-дисплей”).</p>	
С ИМПУЛЬСНЫМ РЕЖИМОМ С АКТИВАЦИЕЙ ПРИ ПОВТОРНОМ ЗАКРЫТИИ	<p>Определяет продолжительность импульса разблокирования. Створка начинает двигаться при активации сигнала обратной связи или по окончании импульса.</p>
ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ, ЭЛЕКТРОМЕХАНИЧЕСКИЙ	<p>Определяет максимальную задержку от команды разблокирования в начале движения. Сигнал разблокирования остается активен до тех пор, пока дверь снова не закроется.</p>
С ПРИВОДОМ	<p>Определяет максимальную задержку от команды разблокирования в начале движения. Сигнал разблокирования остается активен до тех пор, пока дверь снова не закроется.</p>
С ИМПУЛЬСНЫМ РЕЖИМОМ С АКТИВАЦИЕЙ ПРИ ПОДАЧЕ НАПРЯЖЕНИЯ	<p>Определяет продолжительность импульса разблокирования. Створка начинает двигаться при активации сигнала обратной связи или по окончании импульса. Помимо этого поддерживается напряжение у замка до открытия двери примерно на 10°</p>
<p>Чтобы гарантировать повторное закрытие электрозамка, можно отрегулировать силу закрытия [может задаваться с параметра 12 (смотрите параграф “Управление рабочими параметрами-дисплей”)]</p>	
<p>Можно использовать один из вспомогательных входов как команду ручного разблокирования замка, работающую параллельно с командой автоматического разблокирования и используемую для открытия двери в ручном режиме. [может задаваться с параметров 15 и 16 (смотрите параграф “Управление рабочими параметрами-дисплей”)]</p>	

19) VISTA SW MASTER/SLAVE.

VISTA SW Master/Slave - это соединение между двумя автоматическими устройствами для распашных двустворчатых дверей. Это соединение может быть сделано двумя способами Рис. U:

1. С помощью двух отдельных VISTA SW, каждый из которых установлен на одну створку, но при этом они соединены между собой проводкой;
2. С помощью двух отдельных VISTA SW, соединенных между собой комплектом удлинителя (TSWP XL) Рис. V:
 - Уберите обе боковые панели двух автоматических приводов;
 - Соедините две боковые поперечины с центральной поперечиной из комплекта, используя две соединительные торцевые части (Рис. V);
 - Прикрепите к краям две новые боковые панели из комплекта;
 - Подключите выключатели боковой панели к пульту управления, используя кабельную проводку из комплекта.

19.1) ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПЛАТ.

Посредством соединения программатора с клеммными колодками плат, они взаимодействуют друг с другом и обмениваются информацией, необходимой для правильной работы двойных створок. основополагающая концепция заключается в определении платы “Master”, которая разрабатывает логику работы, и платы “Slave”, которая выполняет команды, отданные Master.

ВНИМАНИЕ: в обоих случаях, прежде чем провести все подключения, необходимо определить створку Master и створку Slave.

СТВОРКА MASTER: открывается первой, закрывается последней (в случае запаздывания по фазе).

СТВОРКА SLAVE: открывается последней, закрывается первой (в случае запаздывания по фазе).

Подключите программатор к двум клеммным колодкам плат, для связи между двумя платами и корректной работы автоматических приводов (Рис. AA).

19.2) КОНФИГУРАЦИЯ ПЛАТ.

- На плате MASTER задать параметр 13=1.
- На плате SLAVE задать параметр 13=2.

ВНИМАНИЕ! Два автоматических устройства подключайте к одной и той же линии питания и не устанавливайте выключатели или предохранители между двумя приводами.

Подключайте устройства управления KEY, PHOT CLOSE, RADAR EXT и RADAR INT, если они есть, только к плате MASTER.

Датчики безопасности, PHOT OPEN и PHOT CLOSE, наоборот, должны подключаться к каждой плате (параллельно).

- **Синхронная** работа створок: установите только на плате MASTER параметр 21=0 и параметр 22 =0.
- **Асинхронная** работа створок: установите только на плате MASTER параметр 21 и 22 на величину, большую 0.

Чтобы привести в действие автоматические устройства, повторить операции, указанные в параграфе “Ввод в действие”, учитывая что автоматическая настройка должна осуществляться только с платы, которая была сконфигурирована как MASTER.

ВНИМАНИЕ! Когда начинается операция автоматической настройки, первой начинает двигаться только дверь Master. Поэтому необходимо остановить створку в позиции максимального требуемого открытия. Сразу же после этого начнет двигаться дверь Slave, и для нее тоже необходимо остановить створку в позиции максимального требуемого открытия. Сразу же после этого обе двери полностью закроются, и на дисплее замигает CL. Когда обе створки будут закрыты, CL будет гореть, не мигая, и дверь будет готова к работе. Изменение направления движения на противоположное (RADAR EXT или INT, PHOT OPEN и PHOT CLOSE, приспособления, предохраняющие от раздавливания) происходит одновременно на обеих створках. Управление электрозамком с соответствующими логическими функциями работы разрешено на обеих платах, также как и в случае отдельных автоматических устройств.

Работа Push&Go может активироваться на обоих автоматических устройствах, теми же самыми способами, что и у отдельных автоматических устройств. Обнаружение попытки открытия открытия одним из двух автоматических устройств вызывает открытие обеих створок.

Приспособления, предохраняющие от раздавливания, и устройства обнаружения преград управляются раздельно и независимо с обеих плат. Если плата обнаруживает, что контакт приспособления, предохраняющего от раздавливания, замыкается, прерывает движение обеих створок и медленно их доводит до положения полного открытия.

Если плата обнаруживает, что контакт приспособления, предохраняющего от раздавливания, размыкается, прерывает движение требуемой створки и медленно ее доводит до положения полного закрытия. Другая створка, достигая тем временем положения полного открытия, будет ожидать требуемую створку, прежде чем начать закрываться.

20) ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЗАИМНОЙ БЛОКИРОВКИ.

Блок управления автоматическим устройством VISTA SW может работать в заблокированном режиме посредством соединения с электронным блоком управления той же категории. В заблокированном режиме работы открытие одной двери может произойти, только если другая не находится в движении. Чтобы заблокировать два автоматических устройства, поступить следующим образом

- (Рис. AB):
- Соедините клемму AUX IN 1 платы С ПРИОРИТЕТОМ с клеммой AUX OUT 1 - А платы БЕЗ ПРИОРИТЕТА;
 - Соедините клемму COM платы С ПРИОРИТЕТОМ с клеммой AUX OUT 1- В платы БЕЗ ПРИОРИТЕТА;
 - Соедините клемму AUX OUT 1- А платы С ПРИОРИТЕТОМ с клеммой AUX IN 1 платы БЕЗ ПРИОРИТЕТА;
 - Соедините клемму AUX OUT 1- В платы С ПРИОРИТЕТОМ с клеммой COM платы БЕЗ ПРИОРИТЕТА.

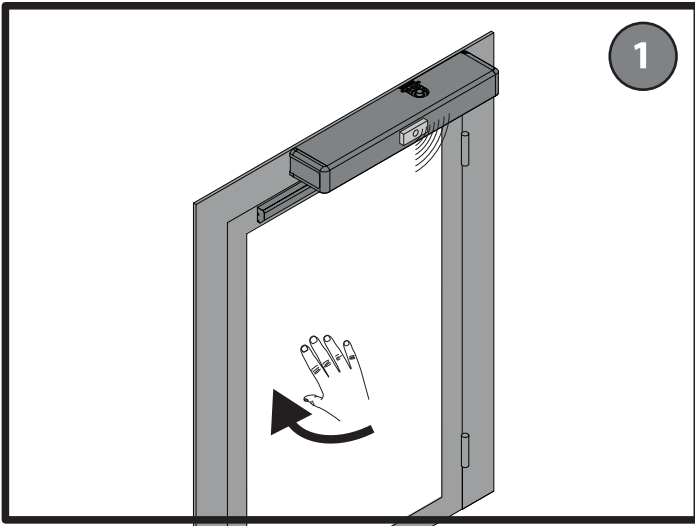
Для подключения используйте экранированный кабель 4x0.22, экран не заземлять.

При наличии сигналов, поступающих от датчиков одновременно на обеих дверях, необходимо установить приоритет открытия, для этого необходимо конфигурировать одну дверь в режиме С ПРИОРИТЕТОМ, а другую - в режиме БЕЗ ПРИОРИТЕТА с помощью установок с каждого параметра (см. параграф «Управление рабочими параметрами-дисплей»):

- Задайте на плате С ПРИОРИТЕТОМ параметр 15 =2;
- Задайте на плате С ПРИОРИТЕТОМ параметр 17 =1;
- Задайте на плате БЕЗ ПРИОРИТЕТА параметр 15 =3;
- Задайте на плате БЕЗ ПРИОРИТЕТА параметр 17 =1.

В случае одновременных сигналов открывания откроется дверь, выбранная как «С ПРИОРИТЕТОМ».

ВНИМАНИЕ! Уберите перемычку, на плате с приоритетом и без приоритета (Рис. AC), находящуюся рядом с клеммной колодкой на стороне разъема AUX OUT-1.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ! Важные инструкции по технике безопасности. Прочитайте и внимательно соблюдайте все меры предосторожности и инструкции, сопровождающие изделие, поскольку использование не по назначению может причинить вред людям, животным или имуществу. Сохраните инструкции, чтобы можно было проконсультироваться с ними в будущем и передать их всем возможным пользователям установки.

Это изделие должно быть использовано только в целях, для которых оно было специально установлено. Любое другое использование будет считаться использованием не по назначению, следовательно, опасным. Изготовитель не будет нести ответственность за возможный ущерб, вызванный использованием не по назначению, ошибочной или неразумной эксплуатацией.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

Наша Компания благодарит Вас за выбор данного изделия и выражает уверенность в том, что с ним Вы приобретете все эксплуатационные качества, необходимые для Ваших целей.

Данное изделие соответствует нормам, действующим в технической сфере, а также предписаниям по технике безопасности, если оно было надлежащим образом установлено квалифицированным и опытным персоналом (профессиональным монтажником).

Автоматическое оборудование при правильном монтаже и эксплуатации удовлетворяет стандартам по безопасности использования. Тем не менее, для предупреждения случайных неполадок рекомендуется соблюдать некоторые правила поведения:

- В радиусе действия автоматики, особенно при ее работе, не должно находиться детей и взрослых, а также всевозможных предметов.
- Не разрешайте детям играть или находиться в радиусе действия автоматики.
- Данный механизм не предназначен для эксплуатации детьми или лицами с ограниченными умственными, физическими или сенсорными способностями, а также недееспособными лицами, использование возможно только через посредство лица, ответственного за их безопасность, под его надзором и с соблюдением руководства по эксплуатации механизма.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы быть уверенным, что они не играют с механизмом. Не разрешайте детям играть с фиксированными регуляторами. Хранить пульты дистанционного управления в недоступном для детей месте.
- Избегайте работы вблизи шарниров или движущихся механических органов.
- Нельзя препятствовать движению створки или пытаться открыть ручную дверь, если не был разблокирован исполнительный механизм при помощи специальной рукоятки разблокирования.
- Нельзя находиться в радиусе действия моторизованной двери или моторизованных ворот во время их движения.
- Не оставляйте пульт радиуправления или другие управляющие устройства в зоне досягаемости детей, чтобы не допустить непроизвольного запуска автоматики.
- Подключение устройства ручного разблокирования может вызвать неконтролируемые движения двери при наличии механических повреждений или условий нарушения равновесия.
- Поломка или износ таких механических компонентов двери (ведомой части), как, например, кабелей, пружин, опор, петель, направляющих, может породить опасность. Поручайте периодическую проверку установки квалифицированному и опытному персоналу (профессиональному монтажнику) согласно указаниям монтажника или изготовителя двери.
- Для проведения любых операций наружной очистки оборудования от электросети.
- Содержите в чистоте оптические устройства фотоэлементов и устройств световой сигнализации. Проверяйте, чтобы ветки и кустарники не мешали работе предохранительных устройств.
- Не используйте автоматическое устройство, если оно требует ремонта. В случае повреждения или неисправностей в работе автоматики отключите электропитание, не пытайтесь отремонтировать или провести любые работы непосредственно на автоматике, обратитесь за помощью к квалифицированному и опытному персоналу (профессиональному монтажнику) для осуществления необходимого ремонта или техобслуживания. Для обеспечения доступа включите аварийное разблокирование (если есть).
- Для проведения непосредственно на автоматике или установке любых работ, не предусмотренных в данном руководстве, обращайтесь к квалифицированному и опытному персоналу (профессиональному монтажнику).
- Ежегодно поручайте проверку целостности и исправной работы автоматики квалифицированному и опытному персоналу (профессиональному монтажнику), в особенности всех предохранительных устройств.
- Операции по установке, техобслуживанию и ремонту должны быть задокументированы, а соответствующая документация должна быть в распоряжении пользователя.
- Несоблюдение вышеуказанных требований может привести к возникновению опасных ситуаций.

Все, что прямо не предусмотрено в настоящем руководстве по эксплуатации, не разрешено. Исправная работа исполнительного механизма гарантируется только при соблюдении указаний, приведенных в данном руководстве. Компания не несет ответственность за ущерб, причиненный в результате несоблюдения указаний, приведенных в данном руководстве.

Оставляя неизменными существенные характеристики изделия, Компания оставляет за собой право в любой момент по собственному усмотрению и без предварительного уведомления вносить в изделие надлежащие изменения, улучшающие его технические, конструктивные и коммерческие свойства.

2) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.

- При любом признаке аномалий или неисправностей в работе необходимо обращаться только к квалифицированному персоналу.
- Проводить периодический технический осмотр автоматики каждые 6 месяцев или, в любом случае, после 1.000.000 маневров.

3) АВАРИЙНЫЙ МАНЕВР.

3.1 Без буферных батарей (Рис. 1).

Двери открываются, если толкать ручную створки в направлении открывания.

Bft Spa
Via Lago di Vico, 44
36015 Schio (VI)
T +39 0445 69 65 11
F +39 0445 69 65 22
→ www.bft.it



SPAIN
BFT GROUP ITALIBERICA DE
AUTOMATISMOS S.L.
08401 Granollers - (Barcelona)
www.bftautomatismos.com

FRANCE
AUTOMATISMES BFT FRANCE
69800 Saint Priest
www.bft-france.com

GERMANY
BFT TORANTRIEBSSYSTEME GmbH
90522 Oberasbach
www.bft-torantrieb.de

UNITED KINGDOM
BFT AUTOMATION UK LTD
Stockport, Cheshire, SK7 5DA
www.bft.co.uk

IRELAND
BFT AUTOMATION LTD
Dublin 12

BENELUX
BFT BENELUX SA
1400 Nivelles
www.bftbenelux.be

POLAND
BFT POLSKA SP. Z O.O.
05-091 ZĄBKI
www.bft.pl

CROATIA
BFT ADRIA D.O.O.
51218 Drazice (Rijeka)
www.bft.hr

PORTUGAL
BFT SA-COMERCIO DE
AUTOMATISMOS E MATERIAL DE
SEGURANCIA
3020-305 Coimbra
www.bftportugal.com

CZECH REPUBLIC
BFT CZ S.R.O.
Praha
www.bft.it

TURKEY
BFT OTOMATIK KAPI SISTEMELERI
SANAY VE
Istanbul
www.bftotomasyon.com.tr

RUSSIA
BFT RUSSIA
11 1020 Moscow
www.bftorus.ru

AUSTRALIA
BFT AUTOMATION AUSTRALIA
PTY LTD
Wetherill Park (Sydney)
www.bftaustralia.com.au

U.S.A.
BFT USA
Boca Raton
www.bft-usa.com

CHINA
BFT CHINA
Shanghai 200072
www.bft-china.cn

UAE
BFT Middle East FZCO
Dubai